

Chiến lược ngôn ngữ trong hành động cầu khiến và xin lỗi :
 Đề tài NCKH. CB.03.10 / Hà Cẩm Tâm . - H. : ĐHQG Hà ,
 2004 . - 111 tr.

MỞ ĐẦU	1
CHƯƠNG 1: MỘT SỐ VẤN ĐỀ VỀ DỤNG HỌC	3
1.1 Lịch sử và văn hóa	3
1.2 Chuyển di dụng học ngôn ngữ trong ngôn ngữ liên giao (Interlanguage)	7
1.3 Sơ lược về một số công trình nghiên cứu ứng dụng học	10
1.4 Lý thuyết hành động nói	12
1.5 Hành động nói yêu cầu	14
1.6 Hành động nói xin lỗi	16
1.7 Một số điểm cơ bản về lý thuyết lịch sử	18
1.7.1 Các yếu tố xã hội ảnh hưởng đến lịch sử	19
1.7.2 Sự gián tiếp (Indirectness)	22
1.8 Lịch sử và sự gián tiếp trong lời cầu khiến	26
1.9 Lịch sử và sự gián tiếp trong lời xin lỗi	30
1.10 Khái niệm về quy ước	33
1.11 Một số vấn đề cơ bản về phương pháp nghiên cứu ngữ dụng	36
1.11.1 Công dụng thu thập số liệu	36
1.11.2 Vấn đề độ hiệu lực và tin cậy của DCT	39
	42
CHƯƠNG 2: HÀNH ĐỘNG CẦU KHIẾN	
2.1 Đặt vấn đề	42
2.2 Thiết kế nghiên cứu	43
2.2.1 Mục đích của nghiên cứu	43
2.2.2 Các vấn đề được nghiên cứu	43
2.2.3 Phiếu câu hỏi dùng để thu thập số liệu	44
2.2.3.1 Các thông số xã hội sử dụng trong điều tra	44
2.2.3.2 Phiếu điều tra	46
2.2.3.3 ảnh hưởng vấn đề liên quan đến thu thập số liệu	48

2.3	Kết quả nghiên cứu	49
2.3.1	Kết quả nghiên cứu qua phiếu siêu dụng học (MPQ)	49
2.3.1.1	Xử lý kết quả của phiếu MPQ	51
2.3.1.2	Lựa chọn tình huống phù hợp	52
2.3.2	Kết quả nghiên cứu qua phiếu DCT	54
2.3.2.1	Về cách lựa chọn chiến lược	54
2.3.2.1	Về cách sử dụng các yếu tố điều biến bên trong và bên ngoài cấu trúc câu khiến	61
2.4	Kết luận	64
		67

CHƯƠNG 3: HÀNH ĐỘNG XIN LỖI

3.1	Đặt vấn đề	67
3.1.1	Khái quát về hành động xin lỗi	67
3.1.2	Giới thiệu một số công trình nghiên cứu hành động xin lỗi đã được thực hiện	68
3.2	Thiết kế nghiên cứu	71
3.2.1	Mục đích của nghiên cứu	71
3.2.2	Các vấn đề được nghiên cứu	71
3.2.3	Phiếu câu hỏi dùng để thu thập số liệu	71
3.2.3.1	Các biến tố xã hội	73
3.2.3.2	Mẫu phiếu điều tra	74
3.2.3.3	Cấp tín viên	74
3.3	Kết quả nghiên cứu	74
3.3.1	Kết quả nghiên cứu qua phiếu MPQ	74
3.3.1.1	Kết quả phân tích số liệu của phiếu MPQ	75
3.3.1.2	Xử lý kết quả của phiếu MPQ	77
3.3.2	Kết quả nghiên cứu qua phiếu câu hỏi diễn ngôn (DCT)	77
3.3.2.1	Sự lựa chọn các chiến lược xin lỗi	78
	Xin lỗi tường minh	87
	Thừa nhận trách nhiệm	89
	Chiến lược đưa ra lời giải thích hay thanh minh	91
	Chiến lược giảm nhẹ lỗi	93

	Chiến lược không xin lỗi	93
3.3.2.2	Chiến lược hỗ trợ cách sửa sai	94
	Đề nghị sửa sai	96
	Hứa không lặp lại lỗi	96
	Tỏ ý quan tâm	97
3.3.2.3	So sánh sự lựa chọn phương tiện chỉ dẫn lực ngôn trung của người Việt học tiếng Anh và người Anh	100
3.4	Kết luận và kiến nghị	101
3.4.1	Sự lựa chọn các chiến lược xin lỗi	102
3.4.2	Chiến lược hỗ trợ cách giải quyết	102
3.4.3	Sự lựa chọn các phương tiện chỉ dẫn lực ngôn trung của người Việt ă am khi học tiếng Anh	103
3.4.4	Một số kiến nghị	104